საქართველოს სტანდარტი

ჩარხები - უსაფრთხოება - სტაციონარული სახეხი მანქანები
(ისო 16089: 2015)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ ისო 16089:2015/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 16089:2015 „ჩარხები - უსაფრთხოება - სტაციონარული სახეხი მანქანები (ისო 16089: 2015)”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016410

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 16089

December 2015

ICS 25.080.01

English Version

Machine tools - Safety - Stationary grinding machines (ISO 16089:2015)

Machines-outils - Sécurité - Machines à meuler fixes (ISO 16089:2015)

Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Ortsfeste Schleifmaschinen (ISO 16089:2015)

This European Standard was approved by CEN on 3 October 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 16089:2015 E

Contents

Page

European foreword **3**

Annex ZA (informative) **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC** **4**

European foreword

This document (EN ISO 16089:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 "Machine tools" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 143 “Machine tools - Safety” the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16089:2015 has been approved by CEN as EN ISO 16089:2015 without any modification.

Annex ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 16089

First edition
2015-11-15

Machine tools — Safety — Stationary grinding machines

Machines-outils — Sécurité — Machines à meuler fixes

Reference number
ISO 16089:2015(E)

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword ..... **v**

Introduction ..... **vi**

1 Scope **1**

2 Normative references **1**

3 Terms and definitions **3**
3.1 General terms 3
3.2 Parts of grinding machines 5
3.3 Modes of safe operation (MSO) 6
3.4 Types and groups of grinding machines defined in this International Standard 7
3.4.1 General 7
3.4.2 Group 1: manually controlled grinding machine without power operated axes and without numerical control 9
3.4.3 Group 2: manually controlled grinding machine with power operated axes and, if applicable, with limited numerically controlled capability 10
3.4.4 Group 3: numerically controlled grinding machine 11
3.5 Speeds and axes speed 12

4 List of significant hazards **13**
4.1 General 13
4.2 Main hazard zones 14
4.3 Significant hazards and hazardous situations covered by this International Standard 14

5 Safety requirements and/or measures **18**
5.1 General requirements 18
5.1.1 General 18
5.1.2 Requirements for guards for all groups of grinding machines 19
5.2 Specific requirements resulting from mechanical hazards identified in Table 2, Nos. 1.1 - 1.4, 1.6 and 1.7 19
5.2.1 Group 1 machines, manually controlled grinding machines without power operated axes and without numerical control 19
5.2.2 Group 2 machines, manually controlled grinding machines with power operated axes and, if applicable, with limited numerically controlled capability 22
5.2.3 Group 3 machines, numerically controlled grinding machines 22
5.2.4 Tool holding device 24
5.2.5 Workpiece holding 24
5.2.6 Vertical or slant axes under gravity 25
5.2.7 Modes of machine operation 25
5.2.8 Optional or additional equipment for grinding machines 29
5.3 Specific requirements resulting from electrical hazards 31
5.4 Specific requirements resulting from noise hazards 32
5.5 Specific requirements resulting from vibration hazards 32
5.6 Specific requirements resulting from radiation hazards 32
5.7 Specific requirements resulting from materials or substance hazards 33
5.7.1 General 33
5.7.2 Devices for the use of metalworking fluids 33
5.7.3 Measures against fire and explosion hazards 34
5.8 Specific requirements resulting from neglect of ergonomic principles hazards 36
5.9 Specific requirements resulting from unexpected start-up, over-run, or over-speed hazards 37
5.10 Specific requirements resulting from variation in the rotational speed hazards 39
5.11 Specific requirements resulting from failure of the power supply hazards 39
5.12 Specific requirements resulting from failure of the control circuit hazards 40
5.13 Specific requirements resulting from ejected fluids or objects hazards 43
5.13.1 General requirements 43

5.13.2 Guards to prevent ejection in the event of abrasive product breakage ... 43
5.13.3 Devices protecting against ejection of workpieces and workpiece parts ... 44
5.14 Specific requirements resulting from loss of stability hazards ... 45
5.15 Specific requirements resulting from slips, trips and fall of persons hazards ... 45

6 Verification of the safety requirements and/or protective measures ... 45

7 Information for use ... 48
7.1 Marking ... 48
7.2 Instruction for use ... 48
7.2.1 General ... 48
7.2.2 Tooling ... 51
7.2.3 Workpiece holding ... 51
7.2.4 Machine functions accessible from the NC panel ... 51
7.2.5 Restart ... 52
7.2.6 Noise ... 52
7.2.7 Vibration ... 53
7.2.8 Ancillary handling devices ... 53
7.2.9 Residual risks to be addressed by the machinery user ... 53
7.2.10 Installation instructions for the grinding machine ... 54
7.2.11 Cleaning instruction for the machine ... 54

Annex A (normative) **Abrasive product guards, work zone enclosures, and their combinations ... 55**

Annex B (informative) **Impact test for guards — Bursting test ... 94**

Annex C (informative) **Impact test for guards — Projectile impact ... 97**

Annex D (normative) **Clamping methods for abrasive products and safety requirements for tool holding devices ... 101**

Annex E (informative) **Noise reduction ... 112**

Annex F (informative) **Noise emission determination ... 113**

Annex G (normative) **Requirements for grinding machines for the machining of materials generating flammable and explosive dusts ... 114**

Annex H (informative) **Measures for the use of flammable metalworking fluids ... 117**

Annex I (informative) **Examples for the integration of extraction and fire extinguishing systems when using flammable metalworking fluids ... 120**

Annex J (informative) **Functional safety — Example for rotational speed limit monitoring of the wheel spindle ... 122**

Annex K (informative) **MSO 3 (Optional special mode for manual intervention under restricted operating conditions) – Examples ... 125**

Bibliography ... 130

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 10, *Safety*.

This first edition of ISO 16089 is an adaptation of European Standard EN 13218:2002+A1/AC:2010-04. Significant differences between the European Standard and ISO 16089 are as follows.

a) Introduction of a subdivision of grinding machines into three groups, based on the degree of automation. Specific safety measures for safe design for each group of grinding machines.

b) Introduction of the Mode of safe operation 3 (*optional special mode for manual intervention under restricted operating conditions)* with a separate selection device and specific safety measures, and a new informative Annex providing examples.

c) Instead of the categories of EN 954-1, the required performance level according to ISO 13849-1 is defined for relevant safety functions.

d) The decrease in the impact resistance of unprotected polycarbonate depending on the duration of use is shown in the form of an aging curve in Annex A.

e) Measures for the use of flammable metalworking fluids are given in the new Annex H.

f) Examples for the integration of extraction and fire extinguishing systems when using flammable metalworking fluids are given in the new Annex I.

g) Example for rotational speed limit monitoring of the wheel spindle given in the new Annex K.

Introduction

In order to take technological progress into account, it was decided to revise EN 13218 for this purpose. Due to the worldwide use of these machines, an agreement was made by CEN/TC 143 and ISO/TC 39/SC 10. According to the Vienna Agreement, this revision was carried out as ISO 16089.

A decisive aspect for the preparation of this standard was the consideration of foreseeable misuse, e.g. by means of manipulation of protective devices.

Safety measures for grinding machines are, in particular, characterized by guards with interlocking and guard locking, to effectively counteract risks of fracture of ceramic tools. In some special cases of grinding operations, guards can be regarded as disturbing by the operator because they obstruct process monitoring. Then, by means of manipulation of the interlocking devices, automatic mode without guard can occur with dramatically increased hazards for the operator. To reduce the incentive for manipulation, the possibility of using a special mode (MSO 3) was provided in the operating mode concept for grinding machines such as in the preceding standard EN 13218. This implies the same strong safety measures as for the operating mode setting. These restrictions offer a significant motivation for switching back into automatic mode where higher speeds and feed rates are available for a more profitable production. Comparisons of risks show that the provision of a special mode presents a much lower risk than a manipulated automatic mode.

At the time this International Standard was developed, it was already foreseen that the information given in A.3.2 on the wall thickness of abrasive product guards and in A.3.5 on the work zone enclosure will probably be modified by an Amendment to this International Standard, depending on the result of further scientific research.